

# Vozík za kultivátor

## KM 350



### **Návod k použití**

Návod na použití

**vydáno v říjnu 2016**

vydané v októbri 2016

**Vyrobena v České republice.**

Vyrobené v České republice.

Výrobce/výrobca:

Kovo Malík s.r.o.

Husova 538, 691 83 Drnholec

[www.kovomalik.cz](http://www.kovomalik.cz)

Vážený zákazníku,

jménem výrobce Kovo Malík s.r.o. Vám děkujeme, že jste si zakoupil námi vyráběný vozík a přejeme Vám aby sloužil dle Vašeho očekávání a byl velkým pomocníkem ve Vaší činnosti. Pro jeho snadné a správné užívání si nezapomeňte řádně přečíst tento návod k použití a držet se jeho pokynů.

**Pavel Malík**  
jednatel společnosti

### **Použití:**

Vozík za kultivátor s označením KM 350, dále jen vozík, je určen pro přepravu pevných hmot, materiálů a náradí se spojením odpovídající pohonné jednotky (kultivátorem).

Vozík je připojitelný ke kultivátorům typu MOUNTFIELD, TERRA, VARI a podobné.

### **Popis:**

Vozík je jednonápravový tvořený z konstrukční oceli a dělí se na dvě hlavní části:

1. Část **Korba** má pevné bočnice a přední čelo, zadní čelo je odnímatelné. Připojení k druhé části vozíku Podvozku je upevněno pomocí dvou čepů k nápravě a zajišťovacího mechanismu v přední části. Zavěšení umožňuje sklopení korby směrem dozadu o přibližně 35°.
2. Část **Podvozek** je tvořen z trubkových profilů čtvercového a obdélníkového průřezu. Základem podvozku je oje a náprava, které jsou spojeny přírubami se šroubovým spojením. Na nápravě jsou uchycena pojezdová kola s brzdovým bubnem. Celý brzdový mechanismus je ovládán nožní brzdou umístěnou na přední části oje a je propojen ocelovým lanem.

### **Technické údaje:**

TYP: **KM 350**

Nosnost: 350 kg

Maximální rychlost: 10 km/h

Vnitřní rozměry korby: 950x1200x300 mm (ŠxDxV)

Vnější maximální rozměry vozíku: 1020x2460x770 mm (ŠxDxV)

Pneumatiky: kola 4.00-8 uložení na ložiskách, huštění dle výrobce pneumatik

## Návod k obsluze:

### Sestavení vozíku:

1. Korbu vozíku otočte spodem (dnem) nahoru.
2. Nasadte zadní nápravu na otočenou korbu tak, aby trubky přivařené na nápravě a na korbě byly ve stejné ose a bylo jimi možno protáhnout spojovací šrouby (šroub imbus M10x80). Tyto šrouby zajistěte pomocí matky (M10), zajistěte přední část korby k nápravě pomocí zajišťovacího mechanismu. Korba bude nyní upevněna na třech bodech.
3. K nápravě upevněte oje a to přírubami k sobě za pomoci šroubů a matek (M10x30 a M10), tento spoj dotáhněte.
4. Na přední část oje nasadte a upevněte nožní brzdový pedál (zajistit pojistným kroužkem pr. 16) a jeho aretaci (šroub. Na táhlo brzdového pedálu upevněte ocelové lano a propojte s brzdovým ustrojím na nápravě.
5. Nasadte kola na nápravu a zajistěte pojistným kroužkem (segrovkou) pr. 20
6. Obraťte vozíky na kola a upevněte sedačku.
7. Proveďte kontrolu všech spojů a přesvědčte se, že všechny šroubové spoje jsou řádně dotaženy. Nasadte zadní čelo.
8. Gratulujeme, nyní je Váš vozík sestaven.

### Před jízdou:

1. Řidič jízdní soupravy (vozík + pohonná jednotka) je povinen před jízdou dbát na kontrolu celé jízdní soupravy. Na řádné připojení vozíku k pohonné jednotce, na řádné dotažení všech spojů na vozíku, správně nahuštění pneumatik. Stejná kontrola jako před jízdou motorovým vozidlem.
2. Korba vozíku slouží k přepravě pouze materiálu a nikoliv k přepravě osob! Na vozíku smí jet jediná dospělá a s obsluhou seznámena osoba a to na sedačce jakožto řidič.
3. Před jízdou zkontrolujte správné fungování brzdy a především dotažení brzdového lana a šroubových spojů na brzdovém mechanismu.
4. Nejezděte pod vlivem alkoholu či jiných návykových látek.
5. Při jízdě dbejte na bezpečnost svoji a svého okolí. Nepřeceňujte své síly a schopnosti jízdní soupravy.

### Údržba:

U vozíku se týká údržba zejména pohyblivých částí a jeho brzdového systému. Je třeba dbát pokynů výrobce pneumatik a jejich správné huštění. Přehuštění pneumatik či jejich přetěžování vede k postupnému nevratnému poškození. Mazání čepů.

Brzdová soustava a její spoje musí být vždy řádně dotaženy a brzdové lanko napnuto tak, aby při nezabrzdené poloze kola nebrzdila a při sešlápnuté brzdě došlo k úplnému zabrzdění.

Pro delší výdrž konstrukce vozíku a jeho odolávání vnějším vlivům prostředí je třeba dbát na čistotu vozíku (očistění od bláta a jiných nežádoucích nečistot).

Povrchové poškození barvy je třeba včasné opatřit vhodným nátěrem tak aby nedocházelo ke zbytečné korozi materiálu a případně jeho předčasné únavě.

### Bezpečnost při práci:

1. Při práci je třeba dbát na bezpečnost práce a zejména všech bezpečnostních předpisů a opatření obsažených v Pravidlech o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci na stroji a zařízení používaných v zemědělství a lesním hospodářství.
2. Jízdní souprava, která stojí a není v pohybu musí být zabezpečena proti pohybu zajištěnou nožní brzdou a případně v kombinaci s klínem pod koly.
3. Před uvedením do provozu je třeba provést technickou prohlídku jízdní soupravy. A to zejména správnost zapojení vozíku k pohonné jednotce, správně nahuštění pneumatik, správná činnost brzd, dotažení šroubů mezi podvozkem a oje a prohlídku pohonné jednotky dle pokynů jejího výrobce.
4. Nepřetěžovat maximální nosnost vozíku a to včetně řidiče.
5. Poloměr při zatáčení musí být větší jak 3m
6. Náklad na vozíku musí být zabezpečen proti případnému nežádoucímu pohybu např. odpovídajícím lanem.
7. Zákaz přepravy osob na korbě vozíku.
8. Zákaz seskakování a naskakování za jízdy na vozík
9. Maximální svahová dostupnost 12°
10. Dovolený poměr hmotnosti pohonné jednotky a vozíku je 1:3. Hmotnost vozíku včetně obsluhy nesmí být více jak 3x vyšší než hmotnost pohonné jednotky.

### Užívání vozíku na pozemních komunikacích:

1. Vozík je určen pro provoz na pozemních komunikacích pouze jako součást jízdní soupravy jednonápravový traktor s přívěsem **KMT 350**, ZTP č.: 1954/2016-150-SCH2
2. **KMT 350** lze provozovat na pozemních komunikacích za následujících podmínek:
  - Zažádat u výrobce vozíku o zaslání technického osvědčení k Vaší jízdní soupravě, v žádosti vždy uvádějte jméno a adresu žadatele, výrobní číslo vozíku a pohonné jednotky.
  - Součástí technického osvědčení je bezpečnostní sada odrazek, které musí být upevněny na vozík dle pokynu výrobce (návod obdržíte s odrazkami).
  - **KMT 350 nelze provozovat za snížené viditelnosti! V tomto případě platí zákaz provozu.**
  - Vozík lze provozovat na pozemních komunikacích pouze v kombinaci pohonné jednotky a vozíku schváleném Ministerstvem dopravy České republiky pro provoz na veřejných komunikacích, jako zvláštní vozidlo, za uvedených podmínek.
  - Schválené pohonné jednotky pro provoz na pozemních komunikacích prodejce Mountfield, a.s. a výrobce vozíku KM 350 Kovo Malík, s.r.o. jsou **MS 16** a **MS 07** (KULTI, s.r.o.)
  - Zaslání technického osvědčení a bezpečnostní sady odrazek je zpoplatněno dle aktuální ceny výrobce. Cena pro rok 2017 je 450,- Kč vč. DPH poštovního a balného. Výrobce si vyhrazuje právo změny ceny pro další roky.

### Náhradní díly:

Náhradní díly objednávejte u svého prodejce vozíku nebo případně u výrobce vozíku. Není nutné vždy používat originální náhradní díly avšak berte na vědomí, že použití jiných náhradních dílů v záruční době ztrácíte záruku v případě poruchy způsobeném neoriginálním náhradním dílem a také zkracujete životnost svého vozíku případně omezujete správné fungování vozíku. Při použití neoriginálního náhradního dílu při provozu na pozemních komunikacích může dojít ke změně povahy výrobku a vozík již nemusí splňovat podmínky pro provoz na pozemních komunikacích schváleném MD ČR.

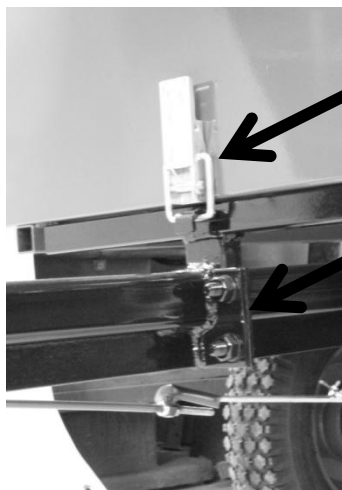
**Záruční podmínky:**

Výrobce vozíku poskytuje záruku 2 roky ode dne prodeje. Záruka se poskytuje na konstrukci a jeho správnou funkčnost. Záruka je podmíněna používání vozíku dle tohoto návodu k použití a neuznává se v případě vnějšího poškození případně zásahu do konstrukce bez souhlasu výrobce nebo při nesprávné údržbě vozíku a živelných pohrom.

**Výrobce:**

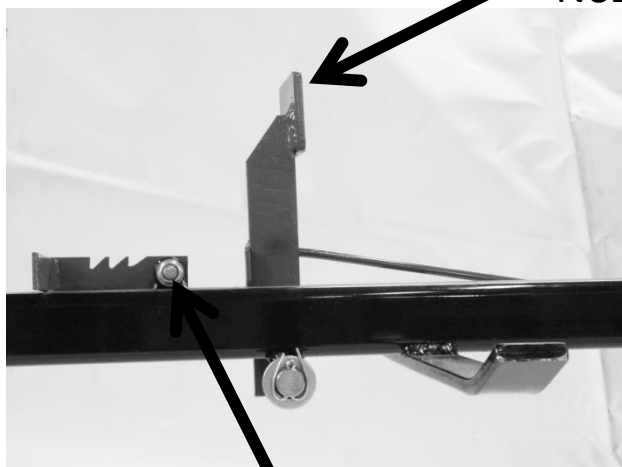
**Kovo Malík s.r.o., Husova 538, 691 83 Drnholec, Česká republika, IČ: 29210551,  
www.kovomalik.cz**

**ZÁRUČNÍ LIST****Název a typ výrobku:****Výrobní číslo:****Datum prodeje:****Razítko a podpis prodejce:**



Zajišťovací mechanismus přední části korby k nápravě.

Spoj pomocí příruby a šroubů mezi nápravou a oje.



Nožní brzdový pedál

Aretace brzdy

Vážení zákazníci,

mene výrobcu Kovo Malík s.r.o. Vám ďakujeme, že ste si zakúpil nami vyrábaný vozík a prajeme vám aby slúžil podľa Vášho očakávania a bol veľkým pomocníkom vo Vašej činnosti.

Pre jeho jednoduché a správne používanie si nezabudnite riadne prečítať tento návod na použitie a držať sa jeho pokynov.

**Pavel Malík**  
konateľ spoločnosti

### **Použitie:**

Vozík za kultivátor s označením KM 350, ďalej len vozík, je určený na prepravu pevných hmôt, materiálov a náradia sa spojením zodpovedajúce pohonnej jednotky (kultivátorom).

Vozík je pripojiteľný ku kultivátorom typu MOUNTFIELD, TERRA, VARI a podobné.

### **Popis:**

Vozík je jednonápravový tvorený z konštrukčnej ocele a delí sa na dve hlavné časti:

1. Časť **Korba** má pevné bočnice a predné čelo, zadné čelo je odnímateľné. Pripojenie k druhej časti vozíka Podvozku je upevnené pomocou dvoch čapov na nápravu a zaisťovacieho mechanizmu v prednej časti. Zavesenie umožňuje sklopenie korby smerom dozadu o približne 35 °.
2. Časť **Podvozok** je tvorený z rúrkových profilov štvorcového a obdĺžnikového prierezu. Základom podvozku je oje a náprava, ktoré sú spojené prírubami so skrutkovým spojom. Na náprave sú uchytené pojazdové kolesá s brzdovým bubnom. Celý brzdový mechanizmus je ovládaný nožný brzdou umiestnenou na prednej časti oja a je prepojený oceľovým lanom.

### **Technické údaje:**

TYP: **KM 350**

Nosnosť: 350 kg

Vnútorne rozmery korby: 950x1200x300 mm (ŠxDxV)

Vonkajšie maximálne rozmery vozíka: 1020x2460x770 mm (ŠxDxV)

Pneumatiky: kolesá 4.00-8 uloženie na ložiskách, hustenie podľa výrobcu pneumatík

## Zostavenie vozíka:

1. Korbu vozíka otočte spodkom (dnom) nahor.
2. Nasadíte zadnú nápravu na otočenú korbu tak, aby rúrky privarené na náprave a na korbe boli v rovnakej osi a bolo nimi možné pretiahnuť spojovacie skrutky. Tieto skrutky zaistíte pomocou matky, zaistíte prednú časť korby k náprave pomocou zaistovacieho mechanizmu.
3. Korba bude teraz upevnená na troch bodoch.
4. K náprave upevníte oja a to prírubami k sebe za pomocou skrutiek a matiek, tento spoj dotiahnite. Na prednú časť oja nasadíte a upevníte nožný brzdový pedál a jeho aretáciu. Na tiahlo brzdového pedála upevníte oceľové lano a prepojte s brzdovým ústrojenstvom na náprave.
5. Nasadíte kolesá na nápravu a zaistíte podložkami a závlačkou.
6. Obráťte vozíky na bicykle a upevníte sedačku.
7. Vykonajte kontrolu všetkých spojov a presvedčte sa, že všetky skrutkové spoje sú riadne dotiahnuté. Nasadíte zadné čelo.
8. Gratulujeme, teraz je Váš vozík zostavený.

## Pred jazdou:

1. Vodič jazdnej súpravy (vozík + pohonná jednotka) je povinný pred jazdou dbať na kontrolu celej jazdnej súpravy. Na riadne pripojenie vozíka k pohonnej jednotke, na riadne dotiahnutie všetkých spojov na vozíku, správne nahustenie pneumatík. Rovnaká kontrola ako pred jazdou motorovým vozidlom.
2. Korba vozíka slúži na prepravu len materiálu a nie na prepravu osôb! Na vozíku smie jazdiť jediná dospelá s obsluhou oboznámená osoba a to na sedačke ako vodič.
3. Pred jazdou skontrolujte správne fungovanie brzdy a predovšetkým dotiahnutie brzdového lana a skrutkových spojov na brzdovom mechanizme.
4. Nejazdite pod vplyvom alkoholu či iných návykových látok.
5. Pri jazde dbajte na bezpečnosť svoju a svojho okolia. Nepreceňujte svoje sily a schopnosti jazdnej súpravy.

## Údržba:

U vozíka sa týka údržba najmä pohyblivých častí a jeho brzdového systému. Je potrebné dbať pokynov výrobcu pneumatík a ich správne hustenie. Prehustenie pneumatík či ich preťažovanie vedie k postupnému nevratnému poškodeniu. Mazanie čapov. Brzdová sústava a jej spoje musia byť vždy riadne dotiahnuté a brzdové lanko napnuté tak, aby pri nezabrzdení polohe kolesa nebrzdila a pri zošliapnutej brzde došlo k úplnému zabrzdeniu. Pre dlhšiu výdrž konštrukcie vozíka a jeho odolávanie vonkajším vplyvom prostredia je potrebné dbať na čistotu vozíka (očistenie od blata a iných nežiadúcich nečistôt). Povrchové poškodenie farby je potrebné včasne opatriť vhodným náterom tak aby nedochádzalo k zbytočnej korózii materiálu a prípadne jeho predčasnej únavy.



## Bezpečnosť pri práci:

1. Pri práci je potrebné dbať na bezpečnosť práce a najmä všetkých bezpečnostných predpisov a opatrení obsiahnutých v Pravidlách o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci na stroji a zariadení používaných v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.
2. Jazdná súprava, ktorá stojí a nie je v pohybe musí byť zabezpečená proti pohybu zaistenú nožný brzdou a prípadne v kombinácii s klinom pod kolesami.
3. Pred uvedením do prevádzky je potrebné vykonať technickú prehliadku jazdnej súpravy. A to najmä správnosť zapojenia vozíka k pohonnej jednotke, správne nahustenie pneumatík, správna činnosť bŕzd, dotiahnutie skrutiek medzi podvozkom a oja a prehliadku pohonnej jednotky podľa pokynov jej výrobcu.
4. Nepreťažovať maximálna nosnosť vozíka a to vrátane vodiča.
5. Polomer pri zatáčaní musí byť väčšia ako 3m
6. Náklad na vozíku musí byť zabezpečený proti prípadnému nežiaducemu pohybu napr. Zodpovedajúcim lanom.
7. Zákaz prepravy osôb na korbe vozíku.
8. Zákaz zoskakovaní a naskakovanie za jazdy na vozík
9. Maximálna svahová dostupnosť 12 °
10. Dovolený pomer hmotnosti pohonnej jednotky a vozíka je 1: 3. Hmotnosť vozíka vrátane obsluhy nesmie byť viac ako 3x vyššia než hmotnosť pohonnej jednotky.

## Užívanie vozíka na pozemných komunikáciách:

Vozík je určený pre prevádzku na pozemných komunikáciách len ako súčasť jazdnej súpravy jednonápravový traktor s prívesom KMT 350, ZŤP č .: 1954 / 2016-150-SCH2 KMT 350 je možné prevádzkovať na pozemných komunikáciách za nasledujúcich podmienok: Zažiadať u výrobcu vozíka o zaslanie technického osvedčenia k Vašej jazdnej súprave, v žiadosti vždy uvádzajte meno a adresu žiadateľa, výrobné číslo vozíka a pohonné jednotky. Súčasťou technického osvedčenia je bezpečnostná sada odraziek, ktoré musia byť upevnené na vozík podľa pokynu výrobcu (návod obdržíte s odrazkami). KMT 350 nemôžu prevádzkovať za zníženej viditeľnosti! V tomto prípade platí zákaz prevádzky. Vozík je možné prevádzkovať na pozemných komunikáciách len v kombinácii pohonnej jednotky a vozíka schválenom Ministerstvom dopravy Českej republiky pre prevádzku na verejných komunikáciách, ako zvláštne vozidlo, za uvedených podmienok. Schválené pohonné jednotky pre prevádzku na pozemných komunikáciách predajcu Mountfield, a.s. a výrobca vozíka KM 350 Kovo Malík, s.r.o. sú MS 16 a MS 07 (KULTI, s.r.o.)

Zaslanie technického osvedčenia a bezpečnostné sady odrazových skiel je spoplatnené podľa aktuálnej ceny výrobcu. Cena pre rok 2017 je 450, - Kč vč. DPH poštovného a balného. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny ceny pre ďalšie roky

## Náhradné diely:

Náhradné diely objednávajte u svojho predajcu vozíku alebo prípadne u výrobcu vozíka. Nie je nutné vždy používať originálne náhradné diely avšak berte na vedomie, že použitie iných náhradných dielov v záručnej dobe strácajú záruku v prípade poruchy spôsobenom neoriginálnym náhradným dielom a tiež skracujete životnosť svojho vozíka prípadne obmedzujete správne fungovanie vozíka. Pri použití neoriginálneho náhradného dielu pri prevádzke na pozemných komunikáciách môže dôjsť k zmene povahy výrobku a vozík už nemusí spĺňať podmienky pre prevádzku na pozemných komunikáciách schválenom MD ČR.

Záručné podmienky:

Výrobca vozíka poskytuje záruku 2 roky odo dňa predaja. Záruka sa poskytuje na konštrukciu a jeho správnu funkčnosť. Záruka je podmienená používanie vozíka podľa tohto návodu na použitie a neuznáva sa v prípade vonkajšieho poškodenia prípadne zásahu do konštrukcie bez súhlasu výrobcu alebo pri nesprávnej údržbe vozíka a živelných pohrôm.

Výrobca:

**Kovo Malík s.r.o.**, Husova 538, 691 83 Drnholec, Česká republika, IČO: 29210551,  
[www.kovomalik.cz](http://www.kovomalik.cz)

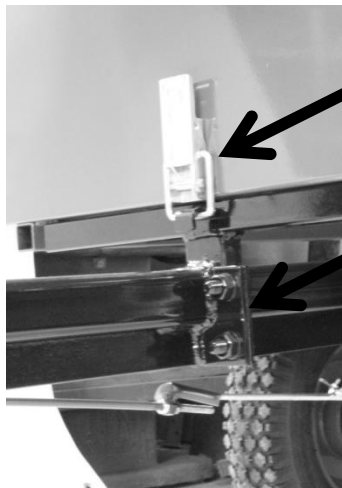
## ZÁRUČNÝ LIST

Názov a typ výrobku:

Výrobné číslo:

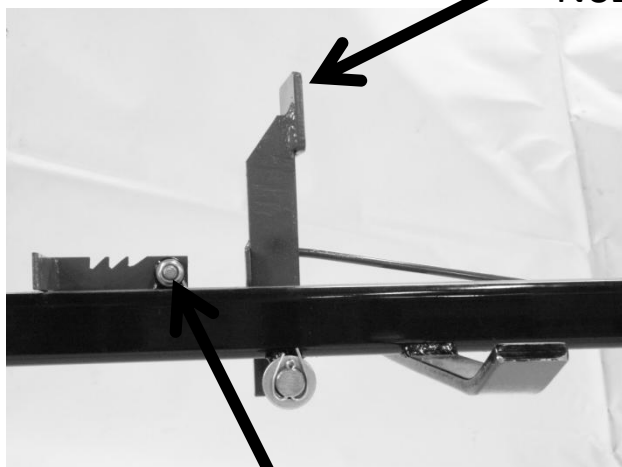
Dátum predaja:

Pečiatka a podpis predajcu:



Zaistovaci mechanismus prednej časti korby k náprave.

Spoj pomocou príruby a skrutiek medzi nápravou a oja.



Nožný brzdový pedál

aretácia brzdy

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)

<b>Výrobce:</b>	<b>Kovo Malík s.r.o.</b>
<b>Adresa:</b>	<b>Husova 538, 691 83 Drnholec</b>
<b>IČ:</b>	29210551
<b>Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.)</b>	<b>Kovo Malík s.r.o., Husova 538, 691 83 Drnholec</b>
<b>Výrobek (stroj) – typ:</b>	<b>KM 350</b>
<b>Výrobní číslo:</b>	
<b>Popis:</b>	Vozík je určen na přepravu pevných hmot, materiálů a náradí se spojením odpovídajícím jednoosým traktorem. Skládá se ze dvou hlavních částí korby a podvozku. Korba je tvořená z pevných bočnic a předního čela, zadní čelo je odnímatelné. Podvozek je tvořen z trubkových tyčí čtvercových a obdélníkových průřezů s nápravou a pneumatikami.
<b>Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV)</b>	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. Elektromagnetická kompatibilita – směrnice 2004/108/EC, NV č. 616/2006 Sb.
<b>Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody</b>	ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1
<b>Použitý postup posouzení shody:</b>	Na základě směrnice 2006/42/EC příloha VIII; NV č. 176/2008 Sb., příloha č. 8

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

Místo a datum vydání: 1.1.2016

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce:

Jméno: Pavel Malík

Funkce: jednatel společnosti

**Kovo Malík s.r.o.**  
Husova 538, 691 83 Drnholec  
IČ: 29210551  
DIČ: CZ29210551  
[www.kovomalik.cz](http://www.kovomalik.cz)

Podpis:



## Seznam náhradních dílů:

### Korba:

1. Korba
2. Přezka na korbě upevňující vyklápění
3. Přezka na korbě upevňující zadní čelo

### Podvozek:

4. Oje podvozku
5. Nožní páka brzy
6. Aretace brzdy
7. Vodící podložka s okem k brzdě
8. Náprava
9. Lanko
10. Táhlo brzy
11. Pedál nožní brzdy
12. Kolo
13. Sedačka

## Seznam součástek k montáži:

- 4ks Brzdová čelist
- 4 ks Pružina k brzdové čelisti
- 4 ks šroub M 10x30 – celý závit
- 6 ks Matice M10 – samozajišťovací
- 2 ks Šroub imbus M 10x80
- 1 ks šroub M10x60
- 1 ks Šroub M8x40
- 2 ks lanová svorka
- 1 ks Matice M 8 – samozajišťovací
- 1 ks Pojistný kroužek pr. 16 mm
- 1 ks podložka pr. 17 mm
- 10 ks Podložka pr. 11 mm
- 1 ks Ocelové lanko
- 1 ks Podložka pr. 8
- 1 ks Pedál nožní brzdy
- 1 ks Koleno táhla ocelového lana
- 1 ks Matice M6
- 1 ks Matice M6 samozajišťovací
- 1 ks Aretace brzdy
- 1 ks Držák táhla brzdy